DRAFT: BOOK III. (1924)

TITLE XII XIII. PLEDGE.

[86/154]

CHAPTER I. GENERAL PROVISIONS.

776 836. — A contract of pledge is a contract whereby a person, called the pledgor, agrees to deliver to another person, called the pledgee, a movable property, called pledge, as a security for the performance of an obligation to the pledgee.

777 837. — A contract of pledge is complete only on delivery of the pledge.

778 838. — A property which is not transferable cannot be pledged.

779 839. — A movable property which is already mortgaged cannot be pledged.

... ลักษณ ๑ภ ຳນຳ พมวด . บทเบ็คเสร็จทั่วไป มาครา สีตรี อันว่าสีญญาจำนำนั้น คือสัญญารึ่งบุคคลคนหนึ่ง เรียกว่าผู้จำนำ คลลงจะส่งมอบสังหาริมทรัพย์สิ่งหนึ่ง เรียกร่างอนะพิท ให้แก่บุคคลอีกคนหนึ่ง เรียกว่าผู้รับจำนำ เพื่อเปนประกันการขำระหนึ่ ท่านว่าขอมสมบูรณ์ค่อเมื่อ มากรา dae อันสัญญารานำนั้น ได้ส่งมอบของจำนำ มากรา ded หรัพย์สินคันจะโอนคันไม่ได้นั้น เว่นว่าหาอาจ จนคได้ไม่ มาครา ๙๓๔ สังหาวิบาภรัพย์ซึ่งได้จำนองอยู่แล้ว ท่านว่าหา อาจเอาจำนำทับได้ไม่

ดาวน์โหลดจากระบบ TUDC โดย Shiori Tamura หมดอายุ 16/02/2563 🚽

780 840. — The pledge is security for the performance of the [86/155] obligation and for the following accessories :

1) Interest, if any.

2) Compensation in case of non-performance of the obligation.

3) Costs of enforcement of the right of pledge.

4) Expenses for the preservation of the pledge.

5) Compensation for injury caused by non-apparent defects of the pledge.

781 841. — The parties to a contract of pledge can agree that the pledge shall be kept by a third person.

783 842. — If the pledge is a right represented by a written instrument, the contract of pledge is void unless such instrument be delivered to the pledgee and the contract of pledge be notified in writing to the debtor of the right.

784 843. — Instruments to bearer may also be pledged by mere delivery.

มาตรา 240 มีจุจำนำนั้นข่อมเปนประกันเพื่อการขำระหนี้กับ ทั้งก่าอุปกะณ์ต่อไปนี้ด้วย คือ (๑) ดอกเบีย (๒) ก่าสินใหมทดแทนในการไม่ขำระหนี้ (๓) ก่าลุขาธรรมเนียมในการบังคับจำบำ (๔) ก่าใช้จำยเพื่อรักษาของจำนำ K มีจิตชังระคา (๕) ก่าใช้จำยเพื่อรักษาของจำนำ K มีจิตชังระคา (๕) ก่าสินใหมทดแทนเพื่อกวามเสียหายอันเกิดแต่ความขำรุด บกพร่องแก่งข้องจำนำซึ่งไม่เห็นประจักษ์ 100

มาดรา สีสะ ถ้าจับที่สำหรังการ มีแปน มาดรา สีสะ ถ้าจับที่สิทธิชนิดที่เป็นดราสารอย่างใด ๆ และมิได้ ส่งมอบดราสารนั้นแก่ผู้รับจำนำ ทั้งมิได้บอกกล่าวเป็นหนังสือแก่ผู้เป็น ถูกหนี้แห่งสิทธินั้นให้ทราบสีญญาจำนำด้วยไซร้ ม่านอ่าสัญญาจำนำ เช่นนั้นเป็นโมฆะ

มาดวา dag ดราสารออกให้แก่ผู้ถือนั้น ท่านวาจะจำนำเพียง ด้วยส่งมอบควิช ได้

ดาวนโหลดจากระบบ TUDC โดย Shiori Tamura หมดอายุ 16/02/2563

mhin

785 844. — If the instrument is transferable by indorsement, the **[86/156]** contract of pledge is void unless the pledgor indorses such instrument to the pledgee and the indorsement shows that it was made for the purpose of pledge.

No notification to the debtor of such instrument is necessary.

786 845. — If the instrument is a share certificate or other such instrument issued to a named person and not transferable by indorsement, the contract of pledge is void unless such instrument is pledged by making on it a statement to that effect.

No notification to the debtor of such instrument is necessary.

787 846. — If a pledged right becomes due before the obligation for which it is security is due, the debtor of such right must deliver to the pledgee the property due. The property delivered constitutes a pledge in lieu of the pledged right. If the property delivered is money, it shall be appropriated to the performance of the obligation.

156

มเตรา daa ถ้าตราสามปนตนิดโอนกันใด้ด้วยสลักหลัง ท่าน ว่าสัญญาจำนำเข่นนั้นเป็นโมฆะ เว้นแต่ผู้จำนำจะได้สลักหลังให้แก่ผู้ รับจำนำ และกำสลักหลังน้ำแนสดงว่าได้หำเพื่อการจำนำ

อนี่งานการนี้ไม่จำเป็นต้องนอกคล่างแก่ลุกหนี้แห่งคราสาร

มาตรา และ ก็กตราสารมันแปนไบนั้นส่วน _ กาตราสารอื่น ๆ พิมเองมันอันเงอลให้แล่บุลลละโดย: าม และจะโอนกันด้วยสลักหลัง ไม่ได้ ท่านว่าสัญญาจำนำเล่นกันเป็นโมนะ เว้นแต่จะได้จำนำโดยจด ข้อความแสดงการจำนั้นไว้ ให้ปรากฏในตราสารนั้นเอง กา เทศ สาม มีได้ จริง การการจำนั้นไว้ ให้ปรากฏในตราสารนั้นเอง การ เทศ สาม มีได้ สามงในการนี้ไม่จำเป็นต้องบอลกการาแก่ลุลหนี่แห่งคราสาร เก จริงก่ พี ฟ โล เอน ฟอลอ การการแก่ลุลหนี่แห่งคราสาร เก

มาดรา สีสุข ก็เริ่มนำสีหรีเพื่อประกันหนี้ และสิทธิมาถึงกำหนด จำระถงก่อนกำหนดข่าระหนีซึ่งประกับไว้นั้นไซว่ ท่านว่าถูกหนี้แห่งสิทธิ ด้องส่งมอบทรัพย์สินลังนี้มูกำหนดข่าวะมันให้แก่ผู้รับจำนำสิทธิ และ ทรัพย์สินที่สังมอบนั้นก็จัดราเป็นของจำนำแทนสีหรือจำนำ ถ้าว่าหรัพย์ สินที่ส่งมอบนั้นแปนเงิน ท่านวิหรัดสวรใช้เพื่อการบำระหนี

788 847. — If a right is pledged, it cannot be extinguished or modified to the injury of the pledgee without the consent of the pledgee.

[86/158]

789 848. — In the cases when a property is pledged by a person other than its owner, the contract is voidable unless the pledgee has received the pledge believing in good faith that the pledgor is the owner, or unless the owner authorizes or ratifies the contract, or unless the pledgor becomes owner of the property.

If the property pledged is a property lost or a property obtained through an offence or the pledging of which constitutes an offence, the contract of pledge is void.

790 849. — If a person who has pledged property as a security for the performance of an obligation by another person performs the obligation, he is entitled to recover from that person the amount of the performance.

มาครา นี้ผื้อ ถ้าจำนำสิทธิ ท่านทัมมมิให้ทำสิทธินั้นให้สิ้นไป ฤๅ แก้ไขสิทธินั้นให้เสียหายแล่ผู้รับจำนำโดยผู้รับร่านำมาที่ดีบินขอมด้วย

มาครา แสน ในกรณีจำนำทรัพย์สินอันบุคคลผู้จำนำมิได้เป็นเจ้าของ -ท่านว่าสัญญาจำนำนั้นเป็นโมพียะ เว้นไว้แต่เมื่อผู้รับจำนำได้รับ = องจำนำ ไว้ด้วยความเชื่อถือโดยสุจริดว่าผู้จำนำเป็นเจ้าของทรัพย์สินนั้น ถาเมื่อ ผู้เป็นเจ้าของได้อนุญาค คุให้สัดยาบันแก่สัญญาจำนำ ถาเมื่อผู้จำนำ เข้าสู่ฐานะกลายเป็นเจ้าของทรัพย์สินนั้นจินในภายหลัง

ถ้าทรัพย์สินซึ่งจำนำเปนของตกของหายก็ดี เปนของได้มาเพราะ การกระทำผิดฐานอาญาก์ดี ฤๅการจำนำนั้นจัดว่าเปนความผิดฐานอาญา: ก็ดี ท่านว่าสัญญาจำนำเปนโมฆะ

มาควา aas ถับบุกคลใดจำนำทรัพย์สินเพื่อประกันหนี้อันบุกคล อื่นจะจำระแล้วมาจำระหนี่นั้นเองไขร้ ทำนว่าบุกกล์ผู้นั้นขอบที่จะได้ เงินใช้คืนแต่บุกกล์อื่นนั้น คามจำนวนที่ได้จำระหนี้ไป

ดาวนโหลดจากระบบ TUDC โดย Shiori Tamura หมดอายุ 16/02/2563

791 850. — If a person has pledged property as a security for the performance of an obligation by another person and the pledge is enforced, the owner of the pledge is entitled to recover from such person the amount up to which the pledgee has been satisfied by such enforcement.

792 851. — The provisions of this Title XII<u>I</u> apply to contracts of pledge entered into with licensed pawnbrokers only in so far as they are not contrary to the laws or regulations concerning pawnbrokers.

CHAPTER II. RIGHTS AND DUTIES OF PLEDGOR AND PLEDGEE.

793 852. — The pledgee is entitled to retain the pledge until he has received full performance of the obligation and accessories.

794 853. — The pledgee is bound to keep the pledge in safe custody and take as much care of it as a person of ordinary prudence would take of his own property.

aad

มาควา dao ถ้าบุคคลคนหนึ่งได้จำนำทรัพย์สินเพื่อประกันหนี้ อันบุคคลอื่นจะต้องขำระ และทรัพย์สินนั้นถูกบังคับจำนำวีซร์ ท่านร่ง ผู้เปนเจ้าทรัพย์แห่งของจำนำขอบที่จะได้เงินใช้คืนรากบุคคลอื่นนั้น ลาม จำนวนที่ผู้รับจำนำได้รับใช้หนี้จากการยังคับจำนำ

มาครา มีสี่ขับทบัญญัติทั้งหลายในสักษณ ๑๛ นี้ ท่านให้ไข้ บังคับแก่สัญญาจำนำที่ทำกับผู้ทั้งโรงรับจำนำโดย ะนุญาตรัฐบาล แต่เพื่อง ที่ไม่ขัดกับกฎหมาย ฤๅกฎข้อบังคับว่าด้วยโรงจำนำ

หมวด โ สิทธิและน้ำที่ของผู้จำนำและผู้รับจำนำ มาดรา มีสรี ผู้รับจำนำชอบที่จะยึดของจำนำไว้ได้จึนกว่าจะได้ รับจำระหนี้และค่าอุปกรณ์กรบถ้วน ทั้งหละก

ดาวนโหลดจากระบบ TUDC โดย Shiori Tamura หมดอายุ 16/02/2563

160

795 854. — The pledgee is not allowed, without the consent of the [86/161] pledgor, to use the pledge or to let a third person have the use or custody of it.

796 855. — If the pledgee acts contrary to any of the provisions of section **795 854**, he becomes liable for any loss or damage caused to the pledge, even by *force majeure*, unless he proves that the pledge would have been lost or damaged even if he had not acted contrary to such provisions.

797 856. — The pledgee must collect the interest and profits of the pledge and appropriate them to the performance of the obligation and accessories.

798 857. — The pledgor is bound to reimburse the pledgee for any expenses which were necessary for the preservation or maintenance of the pledge, unless such expenses were incumbent upon the pledgee under the contract of pledge.

มาครา ผู้สุด ถ้าผู้จำหลิมได้อิมขอมด้วย -ท่าหารัตมไห้ผู้รับรำนำ เอาของรำนำออกใช้เอง ฤๅเอาไปให้บุคคลภายนอกใช้สอย ถูนกับ รักษา

Hugh Didney meeting musi

มาสา และ ถ้าผู้รับจำนำประพฤดิท้ำสิ้นตู้อร้องก็มบทริกษาหนึ่ง โมมหลา และ ผู้รับจำนำระด้วงรับผิดเพื่อที่ของจำนำนั้นสูญหาข ฤๅ บุบสถายไปอย่างใด ๆ ไม่รักระเปนเพราะเหตุสุดวิสีขี้ ดาเพราะเหตุอื่น เว้นแต่จะพิสูจน์ ได้ว่าถึงเป็นให้แระบริสัยระพฤดิส์ก็สินข้อพัฒบัน ๆ ของ จำนำติดพระต้องสูญหาย ฤๅบุบสถายอยู่นั้นเอง

มาครา สสь ดอกผลทั้งปรงอันเกิดแต่ผลข้านำนั้น ผู้รับข้ำนำ ต้องเก็บและจัดธรรใช้เพื่อการขำระหนี้และคำอุปกรณ์

มาครา มีมีว่าขึ้น ก่าใช้จ่ายได ๆ อันลวรแก่การบำรุงรักษาของถุ่มำ นั้น ผู้จำนำจำค้องชุดใช้ ให้แก่ผู้รับจำนำ เว้นแต่จะได้ลูกสุงก็นี้ได้ยี่ ใจสุดดิงก็ ไม่ สัญญาลิมนาร่า ค่าใช้ร่ายเช่นนั้นคุณแต่ผู้รับจำนำปนผู้เพีย

าวนโหลดจากระบบ TUDC โดย Shiori Tamura หมดอายุ 16/02/2563

799 858. — The pledgee is bound to return the pledge to the pledgor when the obligation and accessories are extinguished.

800 859. — The following liabilities are extinguished by prescription six months after the return of the pledge or its sale by auction:

1) The liability for compensation for damage caused to the pledge by the pledgee.

2) The liability for reimbursement of expenses incurred for the preservation or maintenance of the pledge.

3) The liability for compensation for injury caused to the pledgee by non-apparent defects in the pledge.

CHAPTER III. ENFORCEMENT OF PLEDGE.

801 860. — If the obligation and accessories for which the pledge is security are not performed, the pledgee is entitled to have the pledge enforced in the manner described in the following sections.

มาควา สสส พรับจำนำว่าค้องคืนพองจำนำแก้ผู้จำน้ และอุปกรณ์ ได้ระจับสน ไปแล้ว had main Minertoria mon มาตรา สสส ความจะตอเร้มผิดตั้งจะกลาวต่อไปนี้ **ระวับสินไปโดยอายกาม**หกเลือมนับแต่วัมส่งคืน קיטטחפתפוטוף k พลงรามา คือ กวนมระตองรับผิดให้กำสินไหมทดแทนเพื่อกวามบุบสลาย (.) อันผู้รับจำนำก่อให้เกิดแก่ของจำนำ หรือราการ์ด () ครามระดองรับผลิขลาชค่าเรื่องขยเพื่อการบารุงรักษาของว่านำ (ความระดองรับผิดใช้ผู้เส้นใหมกดแทนเพื่อความเสียหาย (m) เพราะความชำรุดบกพร่องในช่องงับน้ำซึ่งไม่เห็น อันเกิดแก่ผู้รับจำนำ ประจักษ์ HARDING WHELL אטאא ש การบังคับจำนะ มาควา สะ ในกรณ์ไม่ทำระพุมและกายปกรณ์ชิงของจำนำเปล ท่านว่าผู้รับจำนำของที่จะได้บังคับจำนำดังจะกล่าวในมาครา ประกันนั้น ทั้งหลายทอไปผ . IF I STAR FOR MARY STATIST

802 861. — The pledgee must first notify by registered letter the [86/164] debtor to perform the obligation and accessories within a reasonable time to be fixed in the notice.

If the debtor fails to comply with the notice, the pledgee can sell the pledge by public auction.

The pledgee must notify the pledgor by registered letter of the day and time when, and of the place where, the auction shall be held.

803 862. — If notification is impossible, the pledgee can sell the pledge by public auction one month after the obligation became due.

804 863. — The buyer of a pledge duly sold by public auction acquires over it the same rights as if he had bought it from the owner.

805 864. — The pledgee of a bill is entitled to collect it on the day of its maturity without previous notification.

มาครา มีขึ้ง ผู้รับจำนำต้องจุดหมายบอกกล่าวไปยังลูกหนี้ก่อน ให้ข้าระหนี้และอุปกรีณีกำยังนี้ไว้เราอื่นครร ซึ่งกำหนดให้ ในคำบอก กล่าวนั้น ถ้าลูกหนี้ละเลยไม่ปฏิบัติตามคำบอกกล่าว ผู้รับจำนำระเอาของจะนี้ผ จำนำออกขายท้อดคลาดเพียนปีต่ จำนำออกขายท้องคลาดเพียนปีต่ อนึ่งผู้รับ จำน้ำต้องมี จุดหมายบอก กล่าวไปยังผู้ จำนำบอกรัฒเวลา 8/164

อนงผูรบ จานาดองม จดหมายบอก กลาวไปยงผู จานาบอกวณเวล และสถานที่ชุงจะเอาของจำนี้เออลรายทอดตลาดหน้ด้วย

มาตรา สีนั้น ถ้าเป็นอันพี่นวิสีขจะบอกกล่าวก่อนได้ ผู้รับงำนำ จะ เอาซอร์ ข้าน้ำ ออก ขายทอดตลาด เสียในเมื่อหนี้ ก้าง ชำระมา ล่วงเวลา เดือนหนึ่งแล้วกำให้ทำได้

มาตรา 200 ผู้ในรับอำนำตัวเงิน ท่าน มีผู้นั้นขอมพี่จะเก็บเรียก เงินตามตัวเงินนั้นได้ ในวันถึงกำหนดโดยไม่พักด้องบอกกล่าวก่อน

ดาวนโหลดจากระบบ TUDC โดย Shiori Tamura หมดอายุ 16/02/2563

807 865. — The pledgee must appropriate the nett proceeds of the [86/165] public auction or of his collection to the extinction of the obligation and accessories and must return the surplus, if any, to the pledgor.

If the proceeds are less than the amount due, the debtor of the obligation remains liable for the difference.

808 866. — If several properties are pledged as security for one obligation, the pledgee can sell such of them as he may select, but he cannot sell more than required for the satisfaction of his claim.

809 867. — As long as the obligation is not due, the pledgor cannot agree that the pledgee shall, in case of non-performance, become the owner of the pledge or dispose of it otherwise than as provided by this Chapter.

มาครา 264 เงินข้ามานสุทธิ์ อินได้แค่การรมมากกลองด (คา เงินซึ่งผู้รับรำบาเก็บเริ่มกมาได้น้ำ. ท่านว่าผู้รับรำนำคืองรังสรรรำระหนี และอุปกรณ์เพื่อให้เสร็จสิ้นไป และถ้ายังมีเงินเหลือก์ค้องส่งคืนให้แก่ผู้ รำนำ 11 (กา เอากา 2015) ไม้ มีหาง .

ถ้/เงินชี้ใต้ขึ้นน้อยกว่าจำนวนก้างชำระ ท่านว่าลูกหนี้ก็ยังคงต้อง รับใช้ ในส่วนที่จาดอย่นั้น

มาดรัว 455 ถ้าจำนำทรัพย์สินทลายสิ่งเพื่อประกันหนี้แต่ราย หนึ่งรายเดียว ท่านว่าผู้รับจำนำจะเลือกเอาทรัพย์สินสิ่งหนึ่งสิ่งใดฮอก ขายก็ได้ แต่จะขายจนเกินกว่าที่จำเปนเพื่อใช้เงินตามจำและเพิ่มและ นั้นหาได้ไม่

มาดวา ๘๖๘ ดราบใดหนี้ยังไม่ถึงกำหนดขำระ ท่านห้ามมิให้ ผู้จำนำขอมดกลงว่า ถ้าไม่ขำระหมิให้ผู้รับจำนำเข้าเป็นเจ้าของเบร่งของ จำนำ ถูกขอมดกลงให้จัดการแก่ของนั้นโดยประการอื่นนอกากที่บัญญัติ ไว้วันหมา

ดาวนเหลดจากระบบ TUDC เดย Shiori Tamura หมดอายุ 16/02/256

160 .

CHAPTER IV. EXTINCTION OF PLEDGE.

[86/166]

810 868. — A contract of pledge is extinguished :

1) When the obligation for which the pledge is security is extinguished otherwise than by prescription, or

2) When the pledgee allows the pledge to remain in, or to return into the possession of the pledgor.

TITLE **XIII** <u>XIV</u>. WAREHOUSING.

CHAPTER I. GENERAL PROVISIONS.

811 869. — A warehouseman is a person whose business is to receive goods for storage in a warehouse, for remuneration.

812 870. — The provisions of Sections 658 720, 660 726 to 665 733, 668 736, 669 737, 670 738, 672 740 676 and 678 744 concerning deposit apply to warehousing in so far as they are not contrary to the provisions of this Title XIIIV.

ครร หมวด ๔ ความระงับสิ้นไปแห่งการจำนำ มาครา 2 สีขัญเจ้าน้าย่อมระงับสิ้นไป (๑) เมื่อหนี้ชึ่งระเจ้าน้ำเป็นประกันอยู่นั้นระงับสิ้นไปเพราะเพตุ ประการอื่นมีใช่เพราะอายุความ ฤๅ (๒) เมื่อผู้รับจำน้ายอมให้ของจำน้าดเอยู่ในเนื้อยนี้อายุใน้ กลับคืนไปสู่เงื่อมมือของผู้จำนำ

> ลักษณ ๑๙ เก็บของในคลังสินค้า

หมวด. บทเบ็คเสร้จทั้วไป

มาตรา 256 อันว่านายคลังสินค้านั้น คือบุคลลผู้ดีมีพุการ รับสินค้าเข้าลับรักษมีว้านคลัมเพื่อบำเหน่ง (พ.เ mb คา อาน ปกาศ พอชารป (พรีปาษ

มาตรา แล้อ บกบัญญัติเมอรามีเรา ไม่ ฟรามระ การแม่มี สองและสะ อันว่าด้วยฝากทรัพย์นั้น ท่านให้นำมาบังคับแก่การเก็บ ของในคล์...กันกาด้วย เพียงเท่าที่ไม่ขัดขวางต่อบทบัญชัติในลักษณ @ นี้

กวนโหลดจากระบบ TUDC โดย Shiori Tamura หมดอายุ 16/02/2563